LA SALTEJO

Kongresa Kuriero de la 104-a Universala Kongreso de Esperanto

Sabaton, la 27-an de julio 2019 **n-ro 7**

Redaktas: Jukka Pietiläinen

REZOLUCIO de la 104-a Universala Kongreso de Esperanto en Lahtio, Finnlando

La 104-a Universala Kongreso de Esperanto, kunveninte en Lahtio de la 20-a ĝis la 27-a de julio 2019, kun 917 partoprenintoj el 57 landoj,

traktinte la kongresan temon "Vivanta naturo – floranta kulturo", en tri kongrestemaj sesioj, pluraj prelegoj, kaj diversaj aliaj kunvenoj kaj ekskursoj en la regiono de Lahtio;

notante la kongruecon de la temo kun la lastatempa nomumo de Lahtio kiel Verda Ĉefurbo de Eŭropo por 2021;

substrekante la ligitecon de la temo kun la Internacia Jaro de Indiĝenaj Lingvoj, proklamita de Unuiĝintaj Nacioj kaj Unesko por la jaro 2019;

deklaras, ke daŭripova naturo akompanas daŭripovan socion kaj daŭripova socio akompanas egalecan pritrakton de la homoj, ankaŭ rilate lingvon;

avertas, ke la nunaj procezoj de ekonomia tutmondiĝo egale minacas la daŭripovon de kultura diverseco kaj biologia diverseco;

substrekas, ke la Esperanto-movado, kiel movado por alispeca tutmondiĝo bazita sur respekto kaj valorigo de lingva kaj kultura diverseco, estas samtempe movado por daŭripova evoluigo en vasta senco;

atentigas, ke multaj individuoj kaj organizoj en la Esperanto-movado jam aktive laboras por pli ekvilibraj rilatoj inter naturo kaj kulturo, interalie agadoj por interkultura edukado, interhoma solidareco, kaj subteno al lokaj iniciatoj por daŭripova evoluigo; kaj

alvokas por interproksimiĝo kaj kunlaboro inter la Esperanto-movado kaj aliaj organizoj kaj movadoj por la protektado kaj evoluigo de lokaj kulturoj kaj naturmedioj en monda skalo.

La nova estraro de UEA dividis siajn taskojn

En sia kunsido dum la 104-a Universala Kongreso, la Komitato de UEA elektis novan Estraron por gvidi la Asocion dum la venonta trijara periodo.

Kun la ĉeesto de 35 Komitatanoj A, reprezentantaj la aliĝintajn landajn kaj fakajn asociojn, kaj 5 Komitatanoj B, elektitaj de la individuaj membroj, la Komitato kompletigis sin per la elekto de 9 Komitatanoj C: Duncan Charters, Andreas Diemel, Mark Fettes, Trezoro Huang Yinbao, Dennis Keefe, Zsofia Kóródy, François Lo Jacomo, Stefan MacGill kaj Rakoen Maertens.

La taskodivido kundecidita de la Estraro dum sia merkreda kunsido estas la jena:

Prezidanto: Duncan CHARTERS - Kunordigo, Strategio, Instruado, Rilatoj kun ILEI

Vicprezidanto: Fernando Jorge PEDROSA MAIA Jr - Centra Oficejo, Statuta Reformo, Eksteraj Rilatoj (krom Unesko), Ameriko, Rilatoj kun TEJO, Rilatoj kun Membro-Organizoj

Vicprezidanto: HUANG Yinbao (Trezoro) - Financoj, Unesko

Ĝenerala Sekretario: Aleks KADAR - Administrado, Ĝemelaj Urboj, Esperanto-Centroj, Eŭropo, Revuo Esperanto.

Orlando E. RAOLA - Kulturo, Kongresoj, Biblioteko, Eldonado, Esploro kaj Dokumentado, Terminologio.

Jérémie SABIYUMVA - Afriko, Aktivula Maturigo.

SO Jinsu - Azio, Oceanio, Informado kaj Amikoj de Esperanto.

Amri WANDEL - Scienca kaj Faka Agado, Meza Oriento kaj Norda Afriko

Premiitoj de la 70-aj Belartaj Konkursoj de UEA

Okazis ĉi-ĵaŭdon, la 25-an de julio, en Salono Lapenna kadre de la 104-a Universala Kongreso en Lahtio, Finnlando, la premidisdono de la 70-aj Belartaj Konkursoj de UEA. Ĉi-jara eldono rekordis pri la nombro de partoprenintaj literaturaj verkoj, kun entute 171 verkoj el la 5 kontinentoj: Oceanio, Afriko, Azio, Eŭropo kaj Ameriko.

La rezulto estas jena:

BRANĈO PROZO: partoprenis 31 verkoj de 22 aŭtoroj el 15 landoj (3 el Azio, 2 el Ameriko, 10 el Eŭropo). Juĝkomisiono: Giulio Cappa, Tim Westover, Trevor Steele.

Tria premio: en egaleco al la verkoj "Fanjo", de Ewa Grochowska el Francio, kaj "La plej granda tragedio", de Ariel Bonkorpa el Britio.

Dua premio: al la verko "Venko de tempo", de Christopher Lewis el Britio.

Unua premio: al la verko "La blua arbaro", de Jesper Lykke Jacobsen el Francio.

SUBBRANĈO MIKRONOVELO: partoprenis 49 verkoj de 30 aŭtoroj el 19 landoj (2 el Oceanio, 6 el Azio, 16 el Ameriko, 25 el Eŭropo). Juĝkomisiono: Giulio Cappa, Tim Westover, Trevor Steele.

Unua premio, premio Paula Adúriz: al la verko "Verŝajne", de Christian Rivière el Francio.

La juĝkomisiono trovas menciindaj jenajn verkojn: "Ŝafoj", de Edmund Grimley el Britio, kaj "Terorrakonto", de Paulo Sergio Viana el Brazilo.

BRANĈO TEATRAĴO: partoprenis 4 verkoj de 4 aŭtoroj el 4 landoj. Juĝkomisiono: Wera Blanke, Serĝo Sir', Giuliano Turone.

Tria premio: al la verko "Tutkorajn bondezirojn malŝlosajn", de Grupo de Esperantistoj de Francilio 2018-2019 el Francio.

La dua premio kaj la unua premio ne estis aljuĝitaj.

SUBBRANĈO MONOLOGO AŬ SKEĈO: partoprenis 6 verkoj de 4 aŭtoroj el 4 landoj. Juĝkomisiono: Wera Blanke, Serĝo Sir', Giuliano Turone.

Unua premio, premio María Cuevas: al la verko "Maldikigi vortaregojn!", de Roman Dobrzyński el Pollando.

La juĝkomisiono trovas menciindaj jenajn verkojn: "Konfeso de murdunto", de Asocio Esperanto-Grenoble el Francio, kaj "La tuta mondo estas teatro", de Tatjana Auderskaja el Ukrainio.

BRANĈO ESEO: partoprenis 9 verkoj de 7 aŭtoroj el 7 landoj. Juĝkomisiono: Gotoo Hitoshi, Antonio Valén, Giridhar Rao.

Dua premio: al la eseo "Stereotipaj komparoj en Esperanto", verkita de Suso Moinhos el Hispanio.

Unua premio, premio Luigi Minnaja: al la eseo "Kodado en 'La kato en la sako', de Mason Stuttard", verkita ankaŭ de Suso Moinhos el Hispanio.

INFANLIBRO DE LA JARO: partoprenis 5 infanlibroj de 5 eldonejoj el 5 landoj. Juĝkomisiono: Edmund Grimley Evans, Ricardo Albert Reyna, James Rezende Piton

La premio ne estis aljuĝita.

BRANĈO POEZIO: Partoprenis 67 verkoj de 35 aŭtoroj el 22 landoj (12 el Azio, 1 el Afriko, 17 el Ameriko, 34 el Eŭropo). Juĝkomisiono: Krys Williams, Ĵak Le Puil, István Ertl.

Honoraj mencioj: al la poemoj "Knabo dum rifuĝado", de Yida Wei (Vejdo) el Ĉinio, kaj "Revoluciulo", de Tatjana Auderskaja el Ukrainio.

Tria premio: al la poemo "Tor fiŝkaptas", de Evgenij Georgiev el Kazaĥio.

Dua premio: al la poemo "Terra Incognita", de Evgenij Georgiev el Kazaĥio.

La unua premio ne estis aljuĝita.

Aŭkcio

La tradicia aŭkcio kun la gvido de Humphrey Tonkin okazis vigle en la enirsalono vendrede posttagmeze. Komence la aŭkciaĵoj multe ne interesis aĉetantojn, ĉar nur malmultaj el ili superis 30 eŭrojn.

La plej valora tamen estis la kongresnumero 1 por la venontjara UK, kiu estis vendita je 650 eŭroj. Post tio la vendado vigliĝis kaj poste kelkaj el la prezoj kreskis eĉ super 100 eŭroj.

La aŭkcio entute rezultis ĉirkaŭ 2 700 eŭrojn.

Fondiĝis asocio de teamantoj

Ĵaŭde okazis fondkunveno de nova faka asocio Teamanta Esperantista Organizo (TEO). Pli ol 40 kongresanoj ĉeestis. Nome de UEA la estrarano Orlando E. Raola salutis. Poste la organizantoj prezentis sin mem. Tuj poste Zhang Ping, nome de la organizantoj, konigis ĉefajn artikolojn de la STATUTO kaj starigis proponon pri estraranoj. Per aplaŭdoj la statuto kaj la estraro estis akceptitaj. Sekve la organizantoj resumis agadon dum la lastaj 5 jaroj, prezentis nunajn kaj estontajn programojn. Poste la ĉeestantoj estis informitaj pri kotizoj, bazitaj sur la novaj kategorioj de UEA.

Jam al TEO aliĝis 53 invidivuaj membroj el 28 landoj kaj 2 organizoj. Inter ili estas honora membro Margaret Zaleski Zamenhof, vicprez. de UEA Fernando Maia, estrarano de UEA Orlando E. Raola, muzikisto Jozef Haazen, teo-produkantoj el Ĉinio, ekz. produktanto de Teo Zamenhof, kaj verkistino Wang Xufeng, kiu monsubtenis du filmfestivalojn Teo kaj Amo.

Per komuna foto finiĝis la fondkunveno de TEO.

Se vi volas aliĝi, venu al la paĝo
https://svitavy.wufoo.com/forms/w79zau80maghb5/

Kontaktantoj:
Zhang Ping (Ĝoja) KN 324 perfectgoja@163.com
Olga Shiliaeva KN 679 lelka_shilyaeva@mail.ru

La Akademio dankis al Renato Corsetti

Vi eble jam legis en la Letero de la Akademio (restas haveblaj ekzempleroj), ke ĉi-jare okazis elektoj en la Akademio de Esperanto. Unu el la planoj de la nova estraro estas pli regule informi la publikon pri la agado de la Akademio.

Per simbola donaco, la Akademio dankis al Renato Corsetti, kiu dum rekorda 21-jara periodo estis sekretario de la Akademio. La donaco estis libro pri la problemo de genroj en la franca lingvo, kaj precize pri la problemo de genroj en Esperanto la publiko faris du demandojn al la Akademio dum ĝia publika kunsido, ĵaŭdon posttagmeze. Renato Corsetti ja intencas plu agadi kaj en la Akademio, kaj en asocioj, interalie UEA.

François Lo Jacomo, nova sekretario de la Akademio

Raportu pri la kongreso loke

Nia kongreso povas interesi amaskomunikilojn, kaj ili pli volonte raportas pri ĝi, se temas pri partoprenantoj el ilia regiono.

Povas esti interesa al la loka gazetaro la fakto, ke vi vojaĝis eksterlanden al internacia kongreso, kie preskaŭ milo da homoj el dekoj da landoj diskutis gravajn temojn, sen interpretado, en unusola lingvo komprenata de ĉiuj.

Reveninte hejmen kontaktu al via loka ĵurnalo, radiostacio aŭ televidprogramo. Rakontu pri via sperto el reala rendevuo pruvanta la vivantecon de la interkultura dialogo pere de Esperanto. Dividu viajn impresojn pri la eksterordinara rendevuo, dum kiu kun la sento de plena, reciproka lingva komforto vi povis alparoli ĉiun el pli ol 900 personoj el 57 landoj de la mondo. Ne forgesu montri viajn fotojn.

Pliaj informoj ĉe: www.gazetaro.org

Emilio Cid KN 44

Kongresa poemo

En parko ombraj arboj verdfolias;

fontano ŝpruce plaŭde melodias;

la tempo tre trankvilas kaj Lahtias.

Jam antaŭ la forir' mi nostalgias.

Russ Williams KN 403

Juristoj kunvenis

Ĵaŭde je la 25–a julio de 2019 debatis juristoj. En kunveno kiu havis raportan karakteron partoprenis membroj de Internacia Jurista Asocio kaj observis aliaj esperantistoj. La kunveno debatis pri malfermitaj pordoj. La kunveno aprobis raporton de la Prezidanto S-ro Miguel Faria de Bastos. Ni invitas juristojn aliĝi al IJEA. Sendu vian anoncon al la adreso: esperanto14@ono.com.

Parkera kantado de la Espero

En plena salono Konisi ĉiuj kantis verve nian himnon. Brile sukcesis kvar kandidatoj akirante la atestilon de la societo Parkere kanti la himnon.

KN 184

Propono filmi ĉion dum la UK

Ĉi-jare ne multe da esperantistoj filmis la diversajn programerojn de la UK. Mia plano estas, ke venontjare ĉio estu filmita.

Ĝis tiam, oni almenaŭ kolektu la faritajn filmojn por prezento en Jutubo. Kelkajn mi jam afiŝis en la jutuba kanalo de mia asocio Pangee NRO. Do mi povos sendi la ligojn se vi ne trovos ilin... al iu ajn, kiu deziros reklami en sia propra retejo.

La fina celo estos post ĉiu evento enretigi filmon, eĉ se ne profesian, filmitan per poŝtelefono. La plej bona kvalito estas pli bone kompreneble...

Se vi bezonos helpon, bonvolu kontakti min aŭ TEĴA (asocio de ĵurnalistoj: Alfred Schubert) kun kiu ni komencas kolekti la filmojn aŭ filmetojn.

Dankon al ĉiuj, kiuj pretos kontribui: dankos vin ankaŭ tiuj, kiuj ne povos ĉeesti UK kaj ĝuos viajn filmojn. Bonvolu sendi al mi viajn nomon kaj adreson, por ke mi povu kunordigi la aferon.

Nathalie Kesler = OH So Yun KN 630
Fondinto de pangeo (pangee.org)

Eldonejo Esprima informas

José Roberto Tenório, brazila Esperantisto, nome Eldonejo Esprima, estis invitita de s-ino Claude Nourmont, respondeculino pri la programero "Libroj de la jaro", por montri la libretojn eldonitaj post la UK en Lisbono. Tamen pro koincido tiuj libroj ne povis esti prezentitaj en la programero Libroj de la Jaro. La libretoj aperintaj post la UK en Lisbono estas jenaj:

- Karlo - facila legolibro de Edmond Privat (septembro 2018)

- Hamleto - mondkonata dramverko de William Shakespeare laŭ traduko fare de L.L. Zamenhof (decembro 2018)

- Dom Casmurro - fama verko de la brazilano Machado de Assis laŭ traduko fare de Paulo S. Viana (marto 2019)

- Marta - 2-a eldono (unu-voluma) de la fama verko de la pola verkistino Eliza Orzeszko laŭ traduko fare de L.L. Zamenhof (marto 2019)

- Vortumo n-ro 1 - dua reviziita eldono de la krucenigmo tipe sagvorta kun nova litertipo.

Aparecida S. Araujo – KN 75

La stratoj Ståhlberg kaj Svinhufvud

La ĉi-jaraj kongresejoj troviĝas en stratoj, kiuj estis nomitaj laŭ du fruaj finnlandaj prezidentoj. Svinhufvud, ĉe kies strato troviĝas la ĉefa kongresejo, estis prezidento de 1931-1937 kaj Ståhlberg, ĉe kies strato troviĝas la lernejo Salpaus, estis la unua prezidento de Finnlando (1919-1925), elektita de parlamento en jaro 1919, la 25-an de julio, do precize cent jarojn antaŭ la nuna kongreso.

Tutlanda saŭno-tago hodiaŭ

La nacia radio- kaj televidkompanio Yle deklaris la hodiaŭan tagon la 27-an de julio tutlanda saŭnotago. Publikaj kaj privataj saŭnoj povas esti anoncitaj kaj eblas inviti fremdajn homojn por saŭnumi en sia hejma aŭ somerdometa saŭno. Jam pli ol 900 saŭnoj estas registritaj en la retejo. Reguloj pri tempo kaj aliaj kondiĉoj troviĝas en la retejo de Yle:

https://yle.fi/aihe/saunapaiva#section-287837

La instrukcioj kaj reguloj tamen troviĝas nur en la finna.

Finnaĵoj ĉe la informejo

Esperanto-Asocio de Finnlando vendas ĉe la informejo en enirhalo diversajn aĵojn. Ni ekzemple havas belan kolekton da poŝtkartoj kaj ni instigas vin sendi salutojn el nia kongreso al viaj amikoj. Ni vendas ankaŭ poŝtmarkojn.

”Eta libro pri Finnlando” estas libreto kun buntaj bildoj kaj tekstetoj pri Finnlando. La bela libreto havas interesajn informojn pri Finnlando. Ĉu vi ekzemple scias kiom da saŭnoj estas en Finnlando?

Poŝtkartoj: unuope: 2 eŭroj; Serio de 6 kartoj: 10 eŭroj

Poŝtmarko: 1,50 eŭroj

Eta libro pri Finnlando: 6 eŭroj

Dankon!

Dankon al ĉiuj, kiuj kontribuis al la kongresa kuriero per siaj materialoj. Ne ĉio povis aperi, sed ni esperas, ke vi trovis ion interesan por legi.

La Redakcio.

Julkaisija: Suomen Esperantoliitto ry.